



COMUNE DI SALORNO
SULLA STRADA DEL VINO
 Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige



GEMEINDE SALURN
AN DER WEINSTRASSE
 Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Seduta del - Sitzung vom

ore - Uhr

23.09.2026

08:00

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella sala riunione della Giunta comunale, i componenti di questa Giunta comunale con possibilità di partecipazione in videoconferenza (ai sensi dell'art.18 comma 10 dello Statuto comunale e della delibera di Giunta n.73/2023)

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im Versammlungsraum des Gemeindeausschusses, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses mit der Möglichkeit der Teilnahme in Videokonferenz (im Sinne von Art.18 Abs.10 der Gemeindegatzung und des Ausschussbeschlusses Nr.73/2023) einberufen.

Sono presenti:

Anwesend sind:

	A.E. A.G	A.U. A.I.	nimmt mittels Fernzugang teil / prende parte in modalità remota
Lazzeri Roland			
Miozzo Luca			
Endrizzi Samantha			
Morandini Luca			
Nardin Christopher			

Segretario: il Segretario generale, Sig.

Schriftführer: der Gemeindegsekretär, Herr

Campo Mirko

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Nach Feststellung der Beschlußfähigkeit, übernimmt Herr

Lazzeri Roland

nella sua qualità di Sindaco
 assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
 Si tratta il seguente

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister
 den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
 Behandelt wird folgender

OGGETTO

GEGENSTAND

**Corpo Volontario dei Vigili del Fuoco di Salorno.
 Concessione di un contributo per l'acquisto di abbigliamento
 antincendio.**

**Freiwillige Feuerwehr von Salurn: Gewährung eines
 Beitrages für den Ankauf von Brandschutzbekleidung.**

In ossequio all'art.64 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige, approvato con L.R. 03.05.2018 n.2, lascia l'aula l'Assessore comunale Nardin Christopher.

COMUNE DI SALORNO S.S.D.V.

OGGETTO:

**Corpo Volontario dei Vigili del Fuoco di Salorno.
Concessione di un contributo per l'acquisto di
abbigliamento antincendio.**

LA GIUNTA COMUNALE

Il Sindaco Lazzeri Roland relaziona:

Le norme che disciplinano l'ordinamento dei Corpi dei Vigili del Fuoco Volontari sono contenute nella L.P.18.12.2002, n.15 e nel regolamento di esecuzione approvato con decreto del Presidente della Provincia 11.09.2003, n.36;

L'art.50, comma 2 della L.P.18.12.2002, n.15 prevede che tutti i costi necessari per l'attività dei Corpi dei Vigili del Fuoco Volontari siano a carico del Comune, che concorre anche alle spese per l'acquisto e la manutenzione di attrezzature ed equipaggiamento ed il comma 5 prevede che le spese ordinarie che superano le entrate ordinarie rimangono a carico delle Amministrazioni comunali competenti per zona;

Richiamata la delibera consiliare n. 62 del 22.12.2025 con la quale si approvava bilancio di previsione pluriennale del Comune di Salorno per gli esercizi finanziari 2026-2027-2028;

Preso atto della comunicazione, ns. prot.n. 16655 del 18.09.2026 del Corpo Vigili del Fuoco Volontari di Salorno relativa alla richiesta di contributo per l'acquisto di abbigliamento antincendio;

Visto il preventivo di spesa che ammonta ad € 105.477,54;

Vista la documentazione ed il piano di spesa presentato dai Vigili del Fuoco Volontari di Salorno e ritenuto quindi opportuno concedere un contributo nell'importo di € 105.000,00;

Ritenuto opportuno procedere alla liquidazione del contributo sulla base della dimostrazione della ricezione della relativa fattura in modo da garantire al Corpo Vigili del Fuoco Volontari di Salorno la liquidità necessaria per saldare l'importo dovuto;

Visto il preventivo della Ditta Aaron Punt di Malles del 02.09.2026;

Vista la L.P. n. 25 del 12.12.2016 che regola il nuovo ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali e constatato, che il consiglio comunale di Salorno con delibera consiliare n. 62/2025 ha approvato il bilancio di previsione per il periodo 2026-2027-2028 e che con delibera consiliare n. 61/2025 è stato approvato il documento unico di programmazione del Comune di Salorno per il periodo 2026-2027-2028;

Visto il Piano di gestione nella versione in vigore;

Viste anche le ulteriori disposizioni del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 03.05.20218, nonché il vigente statuto di questo Comune;

In Beachtung des Art.64 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr.2 verlässt Gemeinderreferent Nardin Christopher den Sitzungssaal.

GEMEINDE SALURN A.D.W.

GEGENSTAND:

**Freiwillige Feuerwehr von Salurn: Gewährung
eines Beitrages für den Ankauf von
Brandschutzbekleidung.**

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Der Bürgermeister Lazzeri Roland erstattet folgenden Bericht:
Die Bestimmungen zur Regelung der Feuerwehrordnung sind im L.G.Nr.15 vom 18.12.2002 und in der mit Dekret des Landeshauptmannes vom 11.09.2003, Nr.36 genehmigten Durchführungsverordnung enthalten;

Der Art.50, Absatz 2 des L.G.Nr.15 vom 18.12.2002 sieht vor, dass alle Ausgaben, die für die Tätigkeit der Freiwilligen Feuerwehren erforderlich sind, zu Lasten der Gemeinde gehen, die sich auch an den Kosten für die Anschaffung und Instandhaltung der Geräte und der Ausrüstung beteiligt, und der Absatz 5 sieht vor, dass die ordentlichen Ausgaben, welche die ordentlichen Einnahmen überschreiten, zu Lasten der gebietszuständigen Gemeindeverwaltungen gehen;

Auf den Gemeinderatsbeschluss Nr. 62 vom 22.12.2025 verwiesen, mit welchem den Mehrjahreshaushalt der Gemeinde Salurn für die Geschäftsjahre 2026-2027-2028 genehmigt worden ist;

Das Ansuchen der Freiwilligen Feuerwehr Salurn, unser Prot.Nr. 16655 vom 18.09.2026 zur Kenntnis genommen, mit welchem um die Gewährung eines Beitrages für den Ankauf von Brandschutzkleidung ersucht wird;

Einsicht genommen in die Kostenveranschlagung, der sich auf € 105.477,54, beläuft;

Einsicht genommen in die Unterlagen und die von der Freiwilligen Feuerwehr Salurn vorgelegte Kostenaufstellung und für angebracht erachtet, einen Beitrag in Höhe von € 105.000,00.- zu gewähren;

Weiters für angemessen erachtet, die Auszahlung des Beitrages auf der Grundlage der vorgelegten erhaltenen Rechnung vorzunehmen, um der Freiwilligen Feuerwehr Salurn eine entsprechende Liquidität sicherzustellen, und die Bezahlung der Rechnung zu gewährleisten;

Einsicht genommen in den Kostenvoranschlag der Firma Aaron Punt aus Mals vom 02.09.2026;

Einsicht genommen in das L.G. Nr. 25 vom 12.12.2016, welches die neue Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften regelt und in Anbetracht der Tatsache, dass der Gemeinderat mit Ratsbeschluss Nr.62/2025 den Haushaltsvoranschlag für den Zeitraum 2026-2027-2028 genehmigt hat und dass mit Ratsbeschluss Nr. 61/2025 das einheitliche Strategiedokument der Gemeinde Salurn a.d.W. für den Zeitraum 2026-2027-2028 genehmigt worden ist;

Einsicht genommen in die bestehende Fassung des Haushaltsplanes;

Ebenfalls Einsicht genommen in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, sowie in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

Visto il parere tecnico espresso sulla presente proposta di delibera in conformità agli artt.185 e 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige, approvato con Legge regionale del 03.05.2018 n.2, be_XQpa9aCQyhpAkm4NpwFAHPJZlhQsfu0T8C5jrlAN278 =;

Visto il parere contabile espresso sulla presente proposta di delibera in conformità agli artt.185 e 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige, approvato con Legge regionale del 03.05.2018 n.2, 5W8oa76UgzkjBrSDYongboUKuMoQHPWYMo1c3Ko0u0Y =;

Ad unanimità di voti legalmente espressi;

DELIBERA
per i motivi espressi in premessa:

1. di riconoscere a favore del Corpo Volontario dei Vigili del Fuoco di Salorno un contributo straordinario di € 105.000,00.- per l'acquisto di abbigliamento antincendio, giusta la richiesta, ns.prot.n. 16655 dd.18.09.2026;
2. di assumere il relativo impegno di pagamento come risulta dal seguente prospetto:

N. impegno Verpflichtung Nr.	Anno di competenza Kompetenzjahr	Capitolo Kapitel	Centro di costo Kostenstelle	Importo Betrag
708	2027	11012.03.40100	110100	105.000,00 €

3. che una volta in possesso della fattura oggetto del contributo, il Corpo Vigili del Fuoco di Salorno è tenuto a presentare a questa Amministrazione la fattura di cui sopra, per la quale verrà liquidato il contributo pari ad € 105.000,00.
4. di autorizzare l'Ufficio Contabilità del Comune di Salorno al versamento del contributo previa presentazione della relativa fattura di spesa.
5. di affidare il controllo della corretta esecuzione del finanziamento all'ufficio ragioneria nella persona di Bernd Barbi;
6. di stabilire che il presente atto venga pubblicato all'albo pretorio, nonché nell'apposita sezione dell'amministrazione trasparente.

Einsicht genommen in das fachliche Gutachten, im Sinne der Art.185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr.2, be_XQpa9aCQyhpAkm4NpwFAHPJZlhQsfu0T8C5jrlAN278 =;

Einsicht genommen in das buchhalterische Gutachten, im Sinne der Art.185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr.2, 5W8oa76UgzkjBrSDYongboUKuMoQHPWYMo1c3Ko0u0Y =;

Mit Stimmeneinhelligkeit in gesetzlicher Form ausgedrückt;

BESCHLIESST
aus den eingangs erwähnten Gründen:

1. der Freiwillige Feuerwehr von Salurn einen außerordentlichen Beitrag in Höhe von € 105.000,00.- für den Ankauf von Brandschutzkleidung, gemäß Ansuchen, unser Prot.Nr. 16655 vom 18.09.2026 zu gewähren;
2. die entsprechende Zahlungsverpflichtung gemäß nachstehender Übersicht einzugehen:

3. dass nach Erhalt der Rechnung bezüglich dieses Beitrags, die Freiwillige Feuerwehr Salurn sich verpflichtet, dieser Verwaltung genannte Rechnung vorzulegen, woraufhin der Betrag des Beitrags von € 105.000,00, ausbezahlt wird;
4. die Buchhaltungsabteilung der Gemeinde Salurn zu ermächtigen, die Auszahlung des Beitrages nach Vorlage der entsprechenden Rechnung vorzunehmen;
5. mit der Kontrolle der ordnungsgemäßen Durchführung des Auftrags wird die Buchhaltungsabteilung in der Person von Bernd Barbi betraut;
6. festzulegen, dass vorliegende Maßnahme an der Amtstafel der Gemeinde sowie unter der entsprechenden Menüleiste der Transparenten Verwaltung veröffentlicht wird.

Ogni cittadino, ai sensi dell'art.183, comma 5 del Testo Unico delle Leggi Regionali sull'ordinamento dei Comuni, approvato con L.R.03.05.2018, n.2, entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione a tutte le deliberazioni alla giunta comunale che ne verrebbe informata nella prima seduta successiva. Il segretario comunale, ne accusa ricevuta.

Entro 30 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano. La deliberazione interessa l'affidamento di pubblici lavori, servizi e forniture: il termine di ricorso, ai sensi dell'art.120, comma 5, D.Lgs.n.102 dd.02.07.2010, è di 30 giorni.

Letto, firmato e sottoscritto

Il Presidente
Der Vorsitzende
Lazzeri Roland

Jeder Bürger kann, im Sinne des Art.183, 5. Absatz des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit R.G.vom 03.05.2018 Nr.2, im Zeitraum ihrer Veröffentlichung, gegen alle Beschlüsse Einspruch beim Gemeindevorstand erheben; dieser wird davon in der ersten folgenden Sitzung unterrichtet. Der Gemeindevorstand bestätigt den Empfang.

Innerhalb von 30 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgeschichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingebracht werden. Der Beschluss betrifft die Vergabe von öffentlichen Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen: die Rekursfrist ist 30 Tage, gemäß Art.120, Abs.5 des G.v.D.Nr.104 vom 02.07.2010.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Il Segretario comunale
Der Gemeindevorstand
Campo Mirko

DICHIARAZIONE DI PUBBLICAZIONE

Si dichiara che la presente deliberazione resta pubblicata nelle forme di legge sul sito internet del Comune di Salorno (www.comune.salorno.bz.it) per la durata prevista dalla legge.

VERÖFFENTLICHUNGSERKLÄRUNG

Es wird bestätigt, dass gegenständlicher Beschluss in Übereinstimmung mit den Gesetzenormen auf der Internetseite der Gemeinde Salurn (www.gemeinde.salurn.bz.it) für die gesetzlich vorgeschriebene Dauer veröffentlicht bleibt.

28.09.2026

Il Segretario comunale - Der Gemeindevorstand
Campo Mirko

Le firme, in formato digitale sono state apposte sull'originale del presente atto ai sensi dell'art.24 del D.Lgs.07.03.2005 n.82 e s.m.i. (CAD). La presente deliberazione è conservata in originale negli archivi informatici del Comune di Salorno, ai sensi dell'art.22 del D.Lgs.82/2005.

Die digitalen Unterschriften wurden im Sinne des Art.24 des GvD vom 07.03.2005 Nr.85 i.g.F. (CAD) auf dem Original des Aktes angebracht. Das Original dieses Beschlusses wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Salurn, im Sinne des Art.22 des GvD 82/2005 aufbewahrt.